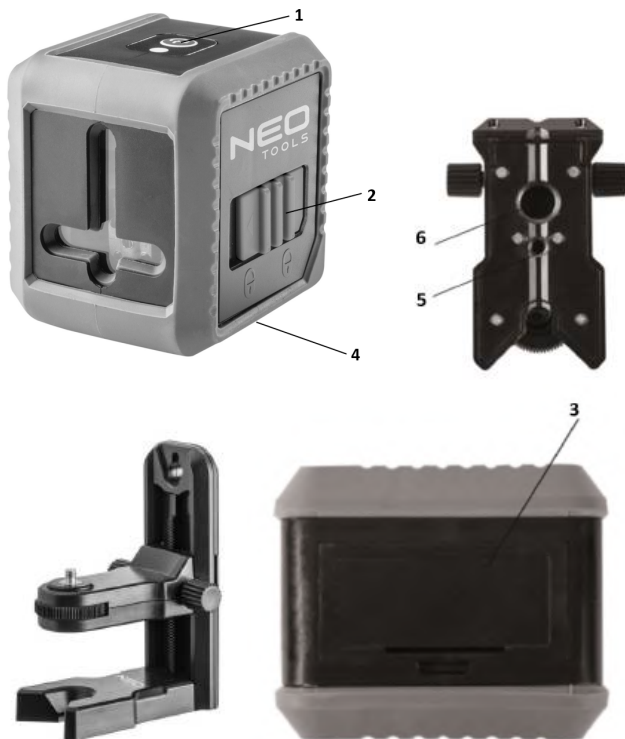


NEO TOOLS



75-100



PL Instrukcja Oryginalna (Obslugi).....	3
EN TRANSLATION (USER) MANUAL	4
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH).....	5
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ).....	7
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV	8
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)	9
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА).....	10
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY	11
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY	13
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE).....	14

PL
Instrukcja Oryginalna (Obsługa)
Laser krzyżowy 75-100

UWAGA: Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do dalszego wykorzystania. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz być przyczyną obrażeń ciała.

OSTRZEŻENIE: Nie wolno patrzeć bezpośrednio w wiązkę światła laserowego!

Należy przestrzegać niżej podanych zasad bezpieczeństwa:

- Nie wolno wprowadzać żadnych modyfikacji w urządzeniu.
- Urządzenie laserowe należy użytkować zgodnie z zaleceniami producenta.
- Nigdy nie wolno umyślnie kierować wiązki laserowej w kierunku ludzi lub zwierząt.
- Nie wolno kierować wiązki światła laserowego ku oczom osób postronnych i zwierząt. Promieniowanie lasera może uszkodzić narząd wzroku.
- Zawsze należy się upewnić czy światło lasera nie jest skierowane na powierzchnie odbijające. Powierzchnia odbijająca wiązkę lasera mogłaby wówczas, odbić taką wiązkę w kierunku operatora, lub osób trzecich.
- Nie należy pozwalać dzieciom na obsługę tego urządzenia. Nie dopuszczać dzieci do miejsca pracy podczas ustawień i w czasie używania urządzenia.
- Nieużywany sprzęt przechowywać w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie wolno wymieniać zespołu laserowego na urządzenie innego typu. Wszelkie naprawy powinny być wykonane przez serwis producenta.
- Urządzenie zostało wyposażone w laser klasy 2 zgodny z EN 60825-1:2014.

PRZEZNACZENIE

Urządzenie przeznaczone jest do precyzyjnego wyznaczania poziomych oraz pionowych linii.

W czasie pracy należy działać ściśle według poniższych instrukcji, aby zapewnić jak najlepsze działanie urządzenia. Zastosowanie inne niż opisane poniżej jest niedozwolone i może prowadzić do uszkodzenia produktu.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. Uwaga promieniowanie laserowe!
2. Uwaga promieniowanie laserowe – nie patrzeć w wiązkę
3. Przeczytaj instrukcje Obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych.
4. Selektywna zbiórka

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji:

1. Włącznik
2. Przełącznik blokady samo poziomowania
3. Pokrywa baterii
4. Gwint statywu

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- Uchwyt magnetyczny
- Pokrowiec

Wymiana baterii

- Aby odblokować pokrywę baterii (3) należy delikatnie, od zewnętrznej strony pokrywy pociągnąć zatrzask pokryw
- Włóż 2 nowe baterie AAA, zwracając uwagę na ich prawidłową polaryzację
- Należy zamknąć pokrywę baterii, tak aby zatrzask pokryw zablokował się

OBSŁUGA UCHWYTU MAGNETYCZNEGO

- Zamocuj laser krzyżowy do uchwytu magnetycznego wkręcając gwintowany króciec (2) w gwint statywu znajdujący się w podstawie lasera używając pokrętła (1)
- Pokrętło (1) umożliwiło ustawienie lasera: prawo – lewo
- Pokrętło (3) umożliwiło ustawienie lasera: góra – dół
- Magnesy (4) pozwalają na przymocowanie uchwytu do powierzchni metalowych
- Uchwyt wyposażony jest w gwinty do statywu ¼" (5) i 3/8" (6)

OBSŁUGA LASERA – FUNKCJA SAMO POZIOMOWANIA

Laser wyposażony jest w funkcję samo poziomowania. Funkcja ta działa w zakresie $\pm 5^\circ$ odchylenia lasera.

- Włącz laser przesuwając przełącznik blokady samo poziomowania (2) w pozycję „odblokowany”
- Jeśli laser ustawiony będzie pod kątem nie pozwalającym na zadziałanie funkcji samo poziomowania (większym niż 5°) zostanie to zasygnalizowane miganie lasera oraz zapaleniem czerwonej diody kontrolnej przy włączniku (1)
- Należy ustawić laser tak aby nie sygnalizował złego ustawienia, dopiero wtedy możliwe będzie wyznaczenie pionowej i poziomej linii
- Naciśnięcie włącznika (1) możliwa jest zmiana wyświetlenia linii poziomej, pionowej oraz obu tych linii
- Aby wyłączyć laser przesuń przełącznik blokady samo poziomowania (2) w pozycję „zablokowany”

DANE TECHNICZNE

Laser krzyżowy 75-100	
Parametr	Wartość
Dokładność samo poziomowania	$\pm 0,5$ mm/m
Zakres samo poziomowania	5°
Zasięg	10 m
Czas pracy	do 5 godzin
Temperatura pracy	$+5^\circ\text{C} - 35^\circ\text{C}$
Temperatura przechowywania	$-20^\circ\text{C} - 70^\circ\text{C}$
Gwint statywu	¼"
Klasa lasera	2
Długość fali świetlnej lasera	630 – 670 nm
Moc lasera	< 1 mW
Typ baterii	2 baterie 1,5V typu AAA
Wymiary	68 x 65 x 58 mm
Waga	200 g

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recynglowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail

bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



Deklaracja zgodności UE

Producent: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Laser krzyżowy

Model: 75-100

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 61000-6-1:2007; EN 61000-6-3:2007 + A11:2011

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2023-09-15

EN
TRANSLATION (USER) MANUAL
Cross laser 75-100

CAUTION: Before using the appliance, read these instructions carefully and keep them for future reference. Failure to observe the safety precautions in this manual may result in damage to the appliance and may cause personal injury.

WARNING: Do not look directly into the laser beam!

The following safety rules must be observed:

- No modifications may be made to the unit.
- Use the laser device in accordance with the manufacturer's recommendations.
- Never intentionally point the laser beam towards people or animals.
- Do not point the laser beam towards the eyes of bystanders or animals. Laser radiation can damage the eye.
- Always ensure that the laser light is not directed at reflective surfaces. The reflective surface of the laser beam could then, reflect such a beam towards the operator, or towards third parties.
- Do not allow children to operate this appliance. Do not allow children in the work area during set-up and use of the appliance.
- Store unused equipment in a dry place out of the reach of children.
- Do not replace the laser unit with another type. All repairs should be carried out by the manufacturer's service department.
- The unit is equipped with a Class 2 laser in accordance with EN 60825-1:2014.

PURPOSE

The device is designed for precise marking of horizontal and vertical lines.

During operation, act strictly in accordance with the following instructions to ensure the best possible performance of the device. Use other than those described below is not permitted and may lead to damage to the product.

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED



1



2



3



4

1. **Caution laser radiation!**
2. **Caution laser radiation - do not look into the beam**
3. **Read the Operating Instructions and observe the warnings and safety conditions contained therein.**
4. **Selective collection**

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC PAGES

The numbering below refers to the components of the unit shown on the graphic pages of this manual:

1. Switch
2. Self-levelling lock switch
3. Battery cover
4. Tripod thread

* There may be differences between the drawing and the product

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- Magnetic holder
- Cover

Battery replacement

- To unlock the battery cover (3), gently pull the cover latch from the outside of the cover.
- Insert 2 new AAA batteries, ensuring correct polarity

- Close the battery cover so that the cover latch engages

OPERATION OF THE MAGNETIC CHUCK

- Attach the crossed laser to the magnetic mount by screwing the threaded ferrule (2) into the tripod thread on the laser base using the knob (1)
- The rotary knob (1) allows you to adjust the laser: right - left
- The knob (3) allows you to adjust the laser: up - down
- Magnets (4) allow the holder to be attached to metal surfaces
- The handle is equipped with 1/4" (5) and 3/8" (6) tripod threads

LASER OPERATION - SELF-LEVELLING FUNCTION

The laser is equipped with a self-levelling function. This function works within a range of $\pm 5^\circ$ of laser deflection.

- Turn on the laser by moving the self-levelling lock switch (2) to the "unlocked" position
- If the laser is set at an angle which does not allow the self-levelling function to work (greater than 5°), this will be signalled by the laser flashing and the red control LED next to the switch (1) lighting up.
- Set up the laser so that it does not signal misalignment, only then can the vertical and horizontal lines be drawn
- By pressing the switch (1) it is possible to change the display of the horizontal line, the vertical line or both
- To turn off the laser, move the self-levelling lock switch (2) to the "locked" position

TECHNICAL DATA

Cross laser 75-100	
Parameter	Value
Self-levelling accuracy	± 0.5 mm/m
Self-levelling range	5°
Coverage	10 m
Working time	up to 5 hours
Operating temperature	$+5^\circ\text{C} - 35^\circ\text{C}$
Storage temperature	$-20^\circ\text{C} - 70^\circ\text{C}$
Tripod thread	$\frac{1}{4}$ "
Laser class	2
Laser light wavelength	630 - 670 nm
Laser power	< 1 mW
Battery type	2 batteries 1.5V type AAA
Dimensions	68 x 65 x 58 mm
Weight	200 g

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally inert substances. Equipment that is not recycled poses a potential risk to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EU declaration of conformity

Manufacturer: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Cross laser

Model: 75-100

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN 61000-6-1:2007; EN 61000-6-3:2007 + A11:2011

EN IEC 63000:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components added by the end user or carried out by him/her subsequently. Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

Warsaw, 2023-09-15

DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH) Kreuzlaser 75-100

ACHTUNG: Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorkehrungen in dieser Anleitung kann zu Schäden am Gerät und zu Verletzungen führen.

WARNUNG: Schauen Sie nicht direkt in den Laserstrahl!

Die folgenden Sicherheitsregeln müssen beachtet werden:

- An dem Gerät dürfen keine Änderungen vorgenommen werden.
- Verwenden Sie das Lasergerät in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers.
- Richten Sie den Laserstrahl niemals absichtlich auf Menschen oder Tiere.
- Richten Sie den Laserstrahl nicht auf die Augen von Unbeteiligten oder Tieren. Laserstrahlung kann das Auge schädigen.
- Achten Sie immer darauf, dass das Laserlicht nicht auf reflektierende Oberflächen gerichtet ist. Die reflektierende Oberfläche des Laserstrahls könnte dann einen solchen Strahl auf den Bediener oder auf Dritte zurückwerfen.
- Erlauben Sie Kindern nicht, dieses Gerät zu bedienen. Erlauben Sie Kindern nicht, sich während des Aufbaus und der Benutzung des Geräts im Arbeitsbereich aufzuhalten.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Ersetzen Sie das Lasergerät nicht durch einen anderen Typ. Alle Reparaturen sollten vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden.
- Das Gerät ist mit einem Laser der Klasse 2 gemäß EN 60825-1:2014 ausgestattet.

ZWECK

Das Gerät ist für die präzise Markierung von horizontalen und vertikalen Linien konzipiert.

Halten Sie sich beim Betrieb strikt an die folgenden Anweisungen, um die bestmögliche Leistung des Geräts zu gewährleisten. Eine andere als die nachfolgend beschriebene Verwendung ist nicht zulässig und kann zu Schäden am Produkt führen.

ERKLÄRUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1. **Vorsicht Laserstrahlung!**
2. **Vorsicht Laserstrahlung - nicht in den Strahl schauen**
3. **Lesen Sie die Betriebsanleitung und beachten Sie die darin enthaltenen Warn- und Sicherheitshinweise.**
4. **Selektive Sammlung**

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Die nachstehende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts, die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind:

1. Schalter
2. Selbstnivellierender Sperrschalter
3. Batterieabdeckung
4. Stativgewinde

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Zeichnung und dem Produkt kommen

AUSRÜSTUNG UND ZUBEHÖR

- Magnetische Halterung
- Abdeckung

Austausch der Batterie

- Um den Batteriefachdeckel (3) zu entriegeln, ziehen Sie vorsichtig an der Verriegelung des Deckels von der Außenseite des Deckels.
- Legen Sie 2 neue AAA-Batterien ein und achten Sie dabei auf die richtige Polarität.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel so, dass die Deckelverriegelung einrastet.

BETRIEB DER MAGNETSPANNPLATTE

- Befestigen Sie den gekreuzten Laser an der Magnethalterung, indem Sie die Gewindehülse (2) mit Hilfe des Knopfes (1) in das Stativgewinde der Laserbasis schrauben.
- Mit dem Drehknopf (1) können Sie den Laser einstellen: rechts - links
- Mit dem Drehknopf (3) können Sie den Laser einstellen: auf - ab
- Magnete (4) ermöglichen die Befestigung des Halters an Metalloberflächen
- Der Griff ist mit 1/4" (5) und 3/8" (6) Stativgewinde ausgestattet

LASERBETRIEB - SELBSTNIVELLIERFUNKTION

Der Laser ist mit einer Selbstnivellierfunktion ausgestattet. Diese Funktion funktioniert innerhalb eines Bereichs von $\pm 5^\circ$ der Laserablenkung.

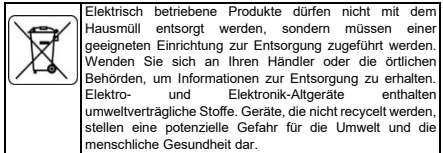
- Schalten Sie den Laser ein, indem Sie den Schalter für die Selbstnivelliersperre (2) in die Position "entriegelt" bringen.
- Wenn der Laser in einem Winkel eingestellt ist, der die Funktion der Selbstnivellierung nicht zulässt (größer als 5°), wird dies durch Blinken des Lasers und Aufleuchten der roten Kontroll-LED neben dem Schalter (1) signalisiert.
- Stellen Sie den Laser so ein, dass er keine Fehlausrichtung signalisiert, nur dann können die vertikalen und horizontalen Linien gezeichnet werden

- Durch Drücken des Schalters (1) kann man die Anzeige der horizontalen Linie, der vertikalen Linie oder beider Linien ändern.
- Um den Laser auszuschalten, stellen Sie den Schalter für die Selbstnivellierungssperre (2) in die Position "gesperrt".

TECHNISCHE DATEN

Kreuzlaser 75-100	
Parameter	Wert
Selbstnivellierende Genauigkeit	$\pm 0,5 \text{ mm/m}$
Selbstnivellierender Bereich	5°
Erfassungsbereich	10 m
Arbeitszeiten	bis zu 5 Stunden
Betriebstemperatur	$+5^\circ\text{C} - 35^\circ\text{C}$
Lagertemperatur	$-20^\circ\text{C} - 70^\circ\text{C}$
Stativgewinde	1/4"
Laser-Klasse	2
Wellenlänge des Laserlichts	630 - 670 nm
Laserleistung	$< 1 \text{ mW}$
Akku-Typ	2 Batterien 1,5V Typ AAA
Abmessungen	68 x 65 x 58 mm
Gewicht	200 g

SCHUTZ DER UMWELT



"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, unter anderem: Der Text, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und unterliegen dem gesetzlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Rechte (Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631, in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen, Verändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Konsequenzen nach sich ziehen.

EU-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Kreuzlaser

Modell: 75-100

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen

Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 61000-6-1:2007; EN 61000-6-3:2007 + A11:2011

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dossiers befugt ist:
Unterzeichnet im Namen von:
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna Straże
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2023-09-15

RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

Поперечный лазер 75-100

ВНИМАНИЕ: Перед использованием прибора внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования. Несоблюдение мер безопасности, изложенных в данном руководстве, может привести к повреждению прибора и стать причиной травм.

ВНИМАНИЕ: Не смотрите прямо в лазерный луч!

Необходимо соблюдать следующие правила безопасности:

- Запрещается вносить какие-либо изменения в устройство.
- Используйте лазерное устройство в соответствии с рекомендациями производителя.
- Никогда намеренно не направляйте лазерный луч на людей или животных.
- Не направляйте лазерный луч в глаза посторонних людей или животных. Лазерное излучение может повредить глаз.
- Всегда следите за тем, чтобы лазерное излучение не было направлено на отражающие поверхности. Отражающая поверхность лазерного луча может отразить такой луч в сторону оператора или третьих лиц.
- Не допускайте детей к работе с этим прибором. Не допускайте детей в рабочую зону во время настройки и эксплуатации прибора.
- Храните неиспользуемое оборудование в сухом, недоступном для детей месте.
- Не заменяйте лазерный блок другим типом. Все ремонтные работы должны выполняться сервисной службой производителя.
- Прибор оснащен лазером класса 2 в соответствии с EN 60825-1:2014.

ЦЕЛЬ

Прибор предназначен для точной разметки горизонтальных и вертикальных линий.

В процессе эксплуатации действуйте строго в соответствии с приведенными ниже инструкциями, чтобы обеспечить наилучшую производительность устройства. Использование, отличное от описанного ниже, недопустимо и может привести к повреждению изделия.

ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЬЗУЕМЫМ ПИКТОГРАММАМ



1



2



3



4

1. **Осторожно, лазерное излучение!**
2. **Осторожно, лазерное излучение - не смотрите в луч**
3. **Прочтите инструкцию по эксплуатации и соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности.**
4. **Выборочное коллекционирование**

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства:

1. Переключатель
2. Самовыравнивающийся переключатель блокировки
3. Крышка батарейного отсека
4. Резьба штатива

* Возможны различия между чертежом и изделием

ОБОРУДОВАНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- Магнитный держатель
- Обложка

Замена батареи

- Чтобы разблокировать крышку батарейного отсека (3), осторожно потяните защелку крышки с внешней стороны.
- Вставьте 2 новые батарейки типа AAA, соблюдая правильную полярность.
- Закройте крышку батарейного отсека так, чтобы защелка крышки зафиксировалась

РАБОТА МАГНИТНОГО ПАТРОНА

- Прикрепите скрещенный лазер к магнитному держателю, вкрутив резьбовой наконечник (2) в резьбу штатива на основании лазера с помощью ручки (1)
- Поворотная ручка (1) позволяет регулировать лазер: вправо - влево
- Ручка (3) позволяет регулировать лазер: вверх - вниз
- Магниты (4) позволяют крепить держатель к металлическим поверхностям
- Рукоятка оснащена штативной резьбой 1/4" (5) и 3/8" (6)

ЛАЗЕРНОЕ УПРАВЛЕНИЕ - ФУНКЦИЯ САМОВЫРАВНИВАНИЯ

Лазер оснащен функцией самовыравнивания. Эта функция работает в диапазоне $\pm 5^\circ$ отклонения лазера.

- Включите лазер, переведя переключатель блокировки самовыравнивания (2) в положение "разблокировано".
- Если лазер установлен под углом, не позволяющим работать функции самовыравнивания (более 5°), это будет сигнализировано миганием лазера и загоранием красного светодиода управления рядом с переключателем (1).
- Настройте лазер так, чтобы он не сигнализировал о смещении, только в этом случае можно провести вертикальную и горизонтальную линии
- Нажатием переключателя (1) можно изменить отображение горизонтальной линии, вертикальной линии или обеих линий
- Для выключения лазера переведите переключатель блокировки самовыравнивания (2) в положение "заблокировано"

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Поперечный лазер 75-100	
Параметр	Значение
Точность самовыравнивания	± 0,5 мм/м
Диапазон самовыравнивания	5°
Покрытие	10 м
Время работы	до 5 часов
Рабочая температура	+5°C - 35°C
Температура хранения	-20°C - 70°C
Резьба штатива	¼"
Лазерный класс	2
Длина волны лазерного излучения	630 - 670 нм
Мощность лазера	< 1 мВт
Тип батареи	2 батареи 1,5 В типа AAA
Размеры	68 x 65 x 58 мм
Вес	200 g

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. Информацию об утилизации можно получить у продавца изделия или в местном органе власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат экологически инертные вещества. Оборудование, не подвергшееся утилизации, представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья людей.

"Группа Торех Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Группа Торех") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, в частности, его текст, фотографии, схемы, рисунки, а также его композиция, принадлежит исключительно Группе Торех и являются предметом правовой охраны в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 г. "Об авторском праве и смежных правах" (Законодательный вестник 2006 г. № 90 Поз. 631, с изменениями и дополнениями). Копирование, переработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без письменного согласия компании Група Торех строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

HU

FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV

Keresztlaser 75-100

FIGYELMEZTETÉS: A készülék használatát előtte olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, és őrizze meg azokat későbbi használatra. A jelen útmutatóban foglalt biztonsági óvintézkedések figyelmen kívül hagyása a készülék károsodásához és személyi sérüléshez vezethet.

FIGYELMEZTETÉS: Ne nézzen közvetlenül a lézersugárba!

A következő biztonsági szabályokat be kell tartani:

- Az egységen semmilyen módosítás nem végezhető.
- A lézerekészüléket a gyártó ajánlásainak megfelelően használja.
- Soha ne irányítsa a lézersugarat szándékosan emberek vagy állatok felé.
- Ne irányítsa a lézersugarat a járókelők vagy állatok szeme felé. A lézersugárzás károsíthatja a szemet.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a lézerfény ne irányuljon fényvisszaverő felületekre. A lézersugár fényvisszaverő felületre ugyanis visszaverheti az ilyen sugarat a kezelőre vagy harmadik személyekre.

- Ne engedje, hogy gyermekek kezeljék ezt a készüléket. Ne engedjen gyerekeknek a munkaterületre a készülék beállítása és használata közben.
- A fel nem használt készüléket száraz, gyermekek elől elzárt helyen tárolja.
- Ne cserélje ki a lézeregységet más típusra. Minden javítást a gyártó szervizének kell elvégeznie.
- A készülék az EN 60825-1:2014 szabvány szerinti 2. osztályú lézerrel van felszerelve.

CÉLKITŰZÉS

A készüléket vízszintes és függőleges vonalak pontos jelölésére tervezték.

Üzemeltetés közben szigorúan az alábbi utasítások szerint járjon el, hogy a készülék a lehető legjobb teljesítményt nyújtsa. Az alábbiakban leírtaktól eltérő használat nem megengedett, és a termék károsodásához vezethet.

A HASZNÁLT PIKTÓGRAMOK MAGYARÁZATA



1



2



3



4

- Vigyázat lézersugárzás!
- Vigyázat lézersugárzás - ne nézzen a sugárba!
- Olvassa el a kezelési útmutatót, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket.
- Szelektív gyűjtés

A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a készüléknek a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható elemeire utal:

- Switch
- Önbeálló zárkapcsoló
- Akkumulátorfedél
- Állvány menet

* A rajz és a termék között eltérések lehetnek.

BERENDEZÉSEK ÉS TARTOZÉKOK

- Mágneses tartó
- Borító

Akkumulátor csere

- Az akkumulátorfedél (3) feloldásához óvatosan húzza meg a fedél reteszét a fedél külső oldaláról.
- Helyezzen be 2 új AAA elemet, ügyelve a helyes polarításra.
- Zárja be az elemtartó fedelet úgy, hogy a fedelet rögzítő retesz beakadjon.

A MÁGNESES TOKMÁNY MŰKÖDÉSE

- Csatlakoztassa a keresztezett lézert a mágneses tartóhoz úgy, hogy a menetes gyűrűt (2) a lézer alapjának állványmenetébe csavarja a gomb (1) segítségével.
- A forgatógomb (1) lehetővé teszi a lézer beállítását: jobbra - balra
- A gomb (3) lehetővé teszi a lézer beállítását: felfelé - lefelé
- A mágnesek (4) lehetővé teszik a tartó fémfelületekhez való rögzítést.
- A fogantyú ¼" (5) és 3/8" (6) állványmenettel van felszerelve.

LÉZERES MŰKÖDÉS - ÖNNIVELLÁLÓ FUNKCIÓ

A lézer önnivelláló funkcióval van felszerelve. Ez a funkció a lézer ±5°-os eltérítési tartományában működik.

- Kapcsolja be a lézert az önnivelláló reteszelő kapcsoló (2) "feloldott" állásba történő áthelyezésével.

- Ha a lézer olyan szögben van beállítva, amely nem teszi lehetővé az önnivelláló funkció működését (5°-nál nagyobb), ezt a lézer villogása és a kapcsoló (1) melletti piros vezérlő LED világítása jelzi.
- Állítsa be a lézert úgy, hogy az ne jelezzen eltolódást, csak így lehet a függőleges és vízszintes vonalakat megrajzolni.
- A kapcsoló (1) megnyomásával megváltoztatható a vízszintes vonal, a függőleges vonal vagy mindkettő kijelzése.
- A lézer kikapcsolásához állítsa az önnivelláló reteszelő kapcsolót (2) "zárolt" állásba.

TECHNIKAI ADATOK

Keresztlézer 75-100	
Paraméter	Érték
Önkiegyenlítő pontosság	± 0,5 mm/m
Önkiegyenlítő tartomány	5°
Lefedtettség	10 m
Munkaidő	legfeljebb 5 óra
Üzemi hőmérséklet	+5°C - 35°C
Tárolási hőmérséklet	-20°C - 70°C
Álvány menet	¼"
Lézer osztály	2
Lézerfény hullámhossza	630 - 670 nm
Lézer teljesítmény	< 1 mW
Akkumulátor típusa	2 db 1,5V-os AAA típusú elem
Méreték	68 x 65 x 58 mm
Súly	200 g

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságokhoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai környezetvédelmi szempontból inert anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális kockázatot jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetétele kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezik, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (a 2006. évi 90. sz. Poz. 631. sz. törvényekkel módosított változat) értelmében jogi védelem alatt állnak. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele, módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Termék: Keresztlézer

Modell: 75-100

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 61000-6-1:2007; EN 61000-6-3:2007 + A11:2011

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Állírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna ulca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2023-09-15

RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)

Laser în cruce 75-100

ATENȚIE: Înainte de a utiliza aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru referințe ulterioare. Nerespectarea măsurilor de siguranță din acest manual poate duce la deteriorarea aparatului și poate provoca vătămări corporale.

AVERTISMENT: Nu priviți direct în fasciculul laser!

Trebuie respectate următoarele reguli de siguranță:

- Nu este permisă nicio modificare a unității.
- Utilizați dispozitivul laser în conformitate cu recomandările producătorului.
- Nu îndreptați niciodată în mod intenționat fasciculul laser spre oameni sau animale.
- Nu îndreptați fasciculul laser spre ochii trecătorilor sau ai animalelor. Radiațiile laser pot afecta ochiul.
- Asigurați-vă întotdeauna că lumina laser nu este îndreptată spre suprafețe reflectorizante. Suprafața reflectorizantă a fasciculului laser ar putea reflecta un astfel de fascicul spre operator sau spre terțe persoane.
- Nu permiteți copiilor să folosească acest aparat. Nu permiteți accesul copiilor în zona de lucru în timpul instalării și utilizării aparatului.
- Depozitați echipamentul nefolosit într-un loc uscat și ferit de accesul copiilor.
- Nu înlocuiți unitatea laser cu un alt tip. Toate reparațiile trebuie efectuate de către departamentul de service al producătorului.
- Unitatea este echipată cu un laser de clasa 2 în conformitate cu EN 60825-1:2014.

SCOP

Dispozitivul este conceput pentru marcarea precisă a liniilor orizontale și verticale.

În timpul funcționării, acționați în strictă conformitate cu următoarele instrucțiuni pentru a asigura cea mai bună performanță posibilă a dispozitivului. Nu este permisă o altă utilizare decât cea descrisă mai jos și poate duce la deteriorarea produsului.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1



2



3



4

1. Atenție la radiațiile laser!
2. Atenție la radiațiile laser - nu priviți în fasciculul de lumină
3. Citiți instrucțiunile de utilizare și respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea.
4. Colectarea selectivă

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele unității prezentate pe paginile grafice ale acestui manual:

1. Comutator
2. Comutator de blocare cu auto-nivelare
3. Capacul bateriei
4. Firul trepidului

* Pot exista diferențe între desen și produs.

ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII

- Suport magnetic
- Copertă

Înlocuirea bateriei

- Pentru a debloca capacul bateriei (3), trageți ușor de zăvorul capacului din exteriorul acestuia.
- Introduceți 2 baterii AAA noi, asigurând polaritatea corectă.
- Închideți capacul bateriei, astfel încât zăvorul capacului să se cupleze

FUNCȚIONAREA MANDRINEI MAGNETICE

- Atașați laserul încrucișat la suportul magnetic prin înșurubarea feronjei filetate (2) în filetul trepidului de pe baza laserului cu ajutorul butonului (1).
- Butonul rotativ (1) vă permite să reglați laserul: dreapta - stânga
- Butonul (3) vă permite să reglați laserul: sus - jos
- Magnetiții (4) permit fixarea suportului pe suprafețe metalice.
- Mânerul este echipat cu filete pentru trepid de 1/4" (5) și 3/8" (6).

FUNCȚIONARE CU LASER - FUNCȚIE DE AUTO-NIVELARE

Laserul este echipat cu o funcție de autonivelare. Această funcție funcționează într-un interval de $\pm 5^\circ$ de deviere a laserului.

- Porniți laserul prin deplasarea comutatorului de blocare cu auto-nivelare (2) în poziția "deblocat".
- Dacă laserul este setat la un unghi care nu permite funcționarea funcției de autonivelare (mai mare de 5°), acest lucru va fi semnalat prin faptul că laserul clipește și LED-ul roșu de control de lângă comutator (1) se aprinde.
- Setati laserul astfel încât să nu semnaleze o aliniere greșită, numai atunci pot fi trasate liniile verticale și orizontale.
- Prin apăsarea comutatorului (1) este posibilă schimbarea afișării liniei orizontale, a liniei verticale sau a ambelor linii.
- Pentru a opri laserul, deplasați comutatorul de blocare cu autonivelării (2) în poziția "blocat".

DATE TEHNICE

Laser în cruce 75-100	
Parametru	Valoare
Precizia autonivelării	$\pm 0,5$ mm/m
Gama de auto-nivelare	5°
Acoperire	10 m
Timp de lucru	până la 5 ore
Temperatura de funcționare	$+5^\circ\text{C} - 35^\circ\text{C}$
Temperatura de depozitare	$-20^\circ\text{C} - 70^\circ\text{C}$
Firul trepidului	1/4"
Clasa laser	2
Lungimea de undă a luminii laser	630 - 670 nm
Puterea laserului	< 1 mW
Tipul de baterie	2 baterii 1.5V tip AAA
Dimensiuni	68 x 65 x 58 mm
Greutate	200 g

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalații adecvate pentru a fi eliminate. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe inerte din punct de vedere ecologic. Echipamentele care nu sunt reciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a Întregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate UE

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produs: Laser în cruce

Model: 75-100

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE.

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 61000-6-1:2007; EN 61000-6-3:2007 + A11:2011

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă numai la mașinile introduse pe piață și nu include componentele adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2023-09-15

UA
ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)
Поперечний лазер 75-100

УВАГА: Перед використанням приладу уважно прочитайте цю інструкцію та збережіть її для подальшого використання. Недотримання заходів безпеки, викладених у цій інструкції, може призвести до пошкодження приладу та спричинити травми.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не дивіться прямо на лазерний промінь!

Необхідно дотримуватися наступних правил безпеки:

- Забороняється вносити будь-які зміни в конструкцію пристрою.
- Використовуйте лазерний пристрій відповідно до рекомендацій виробника.
- Ніколи навмисно не спрямовуйте лазерний промінь на людей або тварин.
- Не спрямовуйте лазерний промінь в очі перехожим або тваринам. Лазерне випромінювання може пошкодити очі.
- Завжди слідкуйте за тим, щоб лазерне світло не було спрямоване на відбиваючі поверхні. Відбиваюча поверхня може відбити лазерний промінь у бік оператора або третіх осіб.
- Не дозволяйте дітям користуватися цим приладом. Не дозволяйте дітям перебувати в робочій зоні під час налаштування та використання приладу.
- Зберігайте невикористане обладнання в сухому та недоступному для дітей місці.
- Не замінюйте лазерний блок іншим типом. Всі ремонтні роботи повинні виконуватися сервісною службою виробника.
- Пристрій оснащений лазером класу 2 відповідно до EN 60825-1:2014.

МЕТА

Пристрій призначений для точної розмітки горизонтальних і вертикальних ліній.

Під час експлуатації дійте суворо відповідно до наведених нижче інструкцій, щоб забезпечити найкращу продуктивність пристрою. Використання, відмінне від описаного нижче, не допускається і може призвести до пошкодження пристрою.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1. **Обережно, лазерне випромінювання!**
2. Обережно, лазерне випромінювання - не дивіться в промінь
3. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь попереджень і правил техніки безпеки, що містяться в ній.
4. Вибіркова колекція

ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

Нумерація, наведена нижче, відноситься до компонентів пристрою, показаних на графічних сторінках цього посібника:

1. Перемикач
2. Самовирівнювальний блокувальний вимикач
3. Кришка відсіку для батарей
4. Різьба для штатива

* Між малюнком і виробом можуть бути відмінності

ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

- Магнітний тримач
- Обкладинка

Заміна акумулятора

- Щоб розблокувати кришку батарейного відсіку (3), обережно потягніть засувку кришки із зовнішнього боку.
- Вставте 2 нові батарейки AAA, дотримуючись правильної полярності
- Закрийте кришку батарейного відсіку так, щоб зафіксувалася защіпка кришки

РОБОТА МАГНІТНОГО ПАТРОНА

- Прикріпіть схрещений лазер до магнітного кріплення, вкрутивши різьбовий наконечник (2) в різьбу штатива на основі лазера за допомогою ручки (1)
- Поворотна ручка (1) дозволяє регулювати лазер: вправо - вліво
- Ручка (3) дозволяє регулювати лазер: вгору - вниз
- Магніти (4) дозволяють кріпити тримач до металевих поверхонь
- Ручка має різьблення для штатива 1/4" (5) і 3/8" (6)

РОБОТА ЛАЗЕРА - ФУНКЦІЯ САМОВИРІВНЮВАННЯ

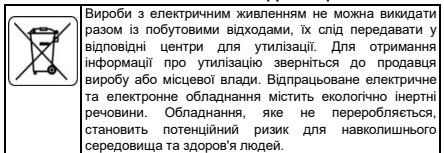
Лазер оснащений функцією самовирівнювання. Ця функція працює в діапазоні $\pm 5^\circ$ відхилення лазера.

- Увімкніть лазер, перевівши перемикач блокування самовирівнювання (2) у положення "розблоковано".
- Якщо лазер встановлено під кутом, який не дозволяє функції самовирівнювання працювати (більше 5°), це буде сигналізуватися миготінням лазера і загорянням червоного контрольного світлодіода поруч з перемикачем (1).
- Налаштуйте лазер так, щоб він не сигналізував про неспівісність, тільки після цього можна проводити вертикальні та горизонтальні лінії
- Натисканням перемикача (1) можна змінити відображення горизонтальної лінії, вертикальної лінії або обох.
- Щоб вимкнути лазер, переведіть перемикач самовирівнюючого блокування (2) у положення "заблоковано"

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Поперечний лазер 75-100	
Параметр	Значення
Точність самовирівнювання	$\pm 0,5$ мм/м
Діапазон самовирівнювання	5°
Покриття	10 м
Робочий час	до 5 годин
Робоча температура	$+5^\circ\text{C} - 35^\circ\text{C}$
Температура зберігання	$-20^\circ\text{C} - 70^\circ\text{C}$
Різьба для штатива	1/4"
Лазерний клас	2
Довжина хвилі лазерного світла	630 - 670 нм
Потужність лазера	< 1 мВт
Тип батареї	2 батарейки 1.5V типу AA
Розміри	68 x 65 x 58 мм
Вага	200 г

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej - "Grupa Torhex") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (дапi - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми та діаграми, належать Групі Torhex. Його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композиція належать виключно Групі Torhex і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Poz. 631, з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника або його окремих елементів без письмової згоди Групи Torhex суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

CZ
PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY
Křížový laser 75-100

UPOZORNĚNÍ: Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tento návod a uschovejte si jej pro budoucí použití. Nedodržení bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu může vést k poškození spotřebiče a může způsobit zranění osob.

VAROVÁNÍ: Nedívejte se přímo do laserového paprsku!

Je třeba dodržovat následující bezpečnostní pravidla:

- Na jednotce nesmí být prováděny žádné úpravy.
- Laserové zařízení používejte v souladu s doporučeními výrobce.
- Nikdy neměřte laserový paprsek úmyslně na lidi nebo zvířata.
- Neměřte laserovým paprskem do očí okolních osob nebo zvířat. Laserové záření může poškodit oko.
- Vždy dbejte na to, aby laserové světlo nesměřovalo na reflexní povrchy. Reflexní povrch laserového paprsku by pak mohl takový paprsek odrazit směrem k obsluze nebo třetím osobám.
- Nedovolejte dětem obsluhovat tento spotřebič. Během nastavování a používání spotřebiče nedovolejte dětem, aby se nacházely v pracovním prostoru.
- Nepoužívané zařízení skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Nevyměňujte laserovou jednotku za jiný typ. Veškeré opravy by mělo provádět servisní oddělení výrobce.
- Přístroj je vybaven laserem třídy 2 podle normy EN 60825-1:2014.

ÚČEL

Zařízení je určeno k přesnému značení vodorovných a svislých čar.

Během provozu postupujte přesně podle následujících pokynů, abyste zajistili co nejlepší výkon zařízení. Jiné než níže popsané použití není povoleno a může vést k poškození výrobku.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1. **Pozor, laserové záření!**
2. **Pozor, laserové záření - nedívejte se do paprsku.**
3. **Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky.**
4. **Selektivní sběr**

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Níže uvedené číslování se vztahuje na součásti jednotky zobrazené na grafických stránkách této příručky:

1. Přepínač
2. Samonivelační spínač zámku
3. Kryt baterie
4. Závít stavívu

* Mezi výkresem a výrobkem mohou být rozdíly.

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Magnetický držák
- Obálka

Výměna baterie

- Chcete-li odemknout kryt baterie (3), jemně zatáhněte za západku krytu z vnější strany krytu.
- Vložte 2 nové baterie AAA a dbejte na správnou polaritu.
- Zavřete kryt baterie tak, aby západka krytu zapadla.

PROVOZ MAGNETICKÉHO SKLÍČIDLA

- Připevňte křížový laser k magnetickému držáku našroubováním závitové objímky (2) do stativového závitu na základně laseru pomocí knoflíku (1).
- Otočný knoflík (1) umožňuje nastavit laser: vpravo - vlevo.
- Knoflík (3) umožňuje nastavit laser: nahoru - dolů
- Magnety (4) umožňují připevnění držáku ke kovovým povrchům.
- Rukojeť je vybavena 1/4" (5) a 3/8" (6) stativovým závitem.

LASEROVÝ PROVOZ - SAMONIVELAČNÍ FUNKCE

Laser je vybaven samonivelační funkcí. Tato funkce pracuje v rozsahu $\pm 5^\circ$ výchyly laseru.

- Zapněte laser přesunutím spínače samonivelačního zámku (2) do polohy "odemčeno".
- Pokud je laser nastaven pod úhlem, který neumožňuje fungování samonivelační funkce (větší než 5°), bude to signalizováno blikáním laseru a rozsvícením červené kontrolní diody vedle spínače (1).
- Nastavte laser tak, aby nesignalizoval chybné nastavení, teprve pak lze nakreslit svislé a vodorovné čáry.
- Stisknutím přepínače (1) lze změnit zobrazení vodorovné čáry, svislé čáry nebo obou.
- Chcete-li laser vypnout, přesuňte spínač samonivelační pojistky (2) do polohy "zamčeno".

TECHNICKÉ ÚDAJE

Křížový laser 75-100	
Parametr	Hodnota
Přesnost samonivelace	$\pm 0,5$ mm/m
Samonivelační rozsah	5°
Pokrytí	10 m
Pracovní doba	až 5 hodin
Provozní teplota	$+5^\circ\text{C} - 35^\circ\text{C}$
Skladovací teplota	$-20^\circ\text{C} - 70^\circ\text{C}$
Závít stavívu	1/4"
Laserová třída	2
Vlnová délka laserového světla	630 - 670 nm
Výkon laseru	< 1 mW
Typ baterie	2 baterie 1,5 V typu AAA
Rozměry	68 x 65 x 58 mm
Hmotnost	200 g

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odevzeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje ekologicky inertní látky. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa Topex") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. jejího textu, fotografií, schémat, nákrusů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti Grupa Topex a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (Sb. zákonů 2006 č. 90 poz. 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravení pro komerční účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvků bez písemně vyjádřeného souhlasu společnosti Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

EU prohlášení o shodě

Výrobce: Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobek: Křížový laser

Model: 75-100

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:

EN 61000-6-1:2007; EN 61000-6-3:2007 + A11:2011

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti, příděl koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlístěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Referent kvality společnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-09-15

SK
PREKLAD (POUŽÍVATELSKEJ) PRÍRUČKY
Křížový laser 75-100

UPOZORNENIE: Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre budúce použitie. **Nedodržanie bezpečnostných opatrení uvedených v tomto návode môže mať za následok poškodenie spotrebiča a môže spôsobiť zranenie osôb.**

VAROVANIE: Nedívejte sa priamo do laserového lúča!

Je potrebné dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pravidlá:

- Na jednotke sa nesmú vykonávať žiadne úpravy.
- Laserové zariadenie používajte v súlade s odporúčaniami výrobcu.
- Nikdy zámerne nemierte laserový lúč na ľudí alebo zvieratá.
- Nesmerujte laserový lúč do očí okolostojacich osôb alebo zvierat. Laserové žiarenie môže poškodiť oko.
- Vždy dbajte na to, aby laserové svetlo nesmerovalo na reflexné povrchy. Reflexný povrch laserového lúča by potom mohol odraziť takýto lúč smerom k obsluhu alebo k tretím osobám.
- Nedovoľte deťom obsluhovať tento spotrebič. Počas nastavovania a používania spotrebiča nepovoľte deťom vstup do pracovného priestoru.
- Nepoužívané zariadenie skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Laserovú jednotku nevymieňajte za iný typ. Všetky opravy by malo vykonávať servisné oddelenie výrobcu.
- Zariadenie je vybavené laserom triedy 2 v súlade s normou EN 60825-1:2014.

ÚČEL

Zariadenie je určené na presné značenie horizontálnych a vertikálnych čiar.

Počas prevádzky postupujte presne podľa nasledujúcich pokynov, aby ste zabezpečili čo najlepší výkon zariadenia. Iné použitie, ako je popísané nižšie, nie je povolené a môže viesť k poškodeniu výrobku.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1



2



3



4

1. **Pozor, laserové žiarenie!**
2. **Pozor, laserové žiarenie - nepozerať sa do lúča**
3. **Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky.**
4. **Selektívny zber**

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNOK

Nižšie uvedené číslovanie sa vztahuje na komponenty jednotky zobrazené na grafických stranách tejto príručky:

1. Prepínač
2. Samonivelačný spínač zámku
3. Kryt batérie
4. Závit statívu

* Medzi výkresom a výrobkom môžu byť rozdiely

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- Magnetický držiak
- Obal

Výmena batérie

- Ak chcete odomknúť kryt batérie (3), jemne potiahnite západku krytu z vonkajšej strany krytu.
- Vložte 2 nové batérie AAA a dbajte na správnu polaritu.
- Zatvorte kryt batérie tak, aby západka krytu zapadla

PREVÁDZKA MAGNETICKÉHO SKLŮČOVADLA

- Pripevnite křížový laser k magnetickému držiaku zaskrutkovaním závitového kovania (2) do statívového závitu na základni lasera pomocou gombíka (1).
- Otočný gombík (1) umožňuje nastaviť laser: vpravo - vľavo
- Ovládač (3) umožňuje nastaviť laser: hore - dole
- Magnety (4) umožňujú pripevnenie držiaka na kovové povrchy
- Rukoväť je vybavená statívovým závitom 1/4" (5) a 3/8" (6)

LASEROVÁ PREVÁDZKA - SAMONIVELAČNÁ FUNKCIA

Laser je vybavený funkciou samonivelizácie. Táto funkcia funguje v rozsahu $\pm 5^\circ$ vychýlenia lasera.

- Zapnite laser presunutím samonivelačného spínača (2) do polohy "odomknuté".
- Ak je laser nastavený pod uhlom, ktorý neumožňuje fungovanie funkcie samonivelizácie (väčším ako 5°), bude to signalizované blikaním lasera a rozsvietením červenej kontrolky vedľa spínača (1).
- Nastavte laser tak, aby nesignalizoval nesprávne zarovnanie, len tak je možné nakresliť vertikálne a horizontálne čiary.
- Stlačením prepínača (1) je možné zmeniť zobrazenie horizontálnej čiary, vertikálnej čiary alebo oboch.
- Ak chcete laser vypnúť, presuňte samonivelačný spínač (2) do polohy "zamknuté".

TECHNICKÉ ÚDAJE

Křížový laser 75-100	
Parameter	Hodnota
Presnosť samonivelizačie	± 0,5 mm/m
Samonivelizačný rozsah	5°
Pokrytie	10 m
Pracovný čas	do 5 hodín
Prevádzková teplota	+5°C - 35°C
Teplota skladovania	-20°C - 70°C
Závit statívu	¼"
Laserová trieda	2
Vínová dĺžka laserového svetla	630 - 670 nm
Výkon lasera	< 1 mW
Typ batérie	2 batérie 1,5 V typu AAA
Rozmery	68 x 65 x 58 mm
Hmotnosť	200 g

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrický poháňaný výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytnie predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje ekologicky inertné látky. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane, okrem iného, jeho text, fotografie, schémy, náčrty, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (Zbierka zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie, upravovanie na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

EÚ vyhlásenie o zhode

Výrobca: Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobok: Křížový laser

Model: 75-100

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky noriem:

EN 61000-6-1:2007; EN 61000-6-3:2007 + A11:2011

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trž, a nezahŕňa komponenty pridá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pracovník pre kvalitu spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-09-15

IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)

Laser incrociato 75-100

ATTENZIONE: Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle per future consultazioni. La mancata osservanza delle precauzioni di sicurezza riportate nel presente manuale può causare danni all'apparecchio e lesioni personali.

AVVERTENZA: Non guardare direttamente nel raggio laser!

È necessario osservare le seguenti regole di sicurezza:

- Non è consentito apportare modifiche all'unità.
- Utilizzare il dispositivo laser secondo le raccomandazioni del produttore.
- Non puntare mai intenzionalmente il raggio laser verso persone o animali.
- Non puntare il raggio laser verso gli occhi degli astanti o degli animali. Le radiazioni laser possono danneggiare gli occhi.
- Assicurarsi sempre che la luce laser non sia diretta verso superfici riflettenti. La superficie riflettente del raggio laser potrebbe riflettere tale raggio verso l'operatore o verso terzi.
- Non permettere ai bambini di utilizzare questo apparecchio. Non lasciare che i bambini si trovino nell'area di lavoro durante l'installazione e l'uso dell'apparecchio.
- Conservare l'apparecchiatura inutilizzata in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Non sostituire l'unità laser con un altro tipo. Tutte le riparazioni devono essere effettuate dal servizio di assistenza del produttore.
- L'unità è dotata di un laser di Classe 2 in conformità alla norma EN 60825-1:2014.

SCOPO

Il dispositivo è progettato per la marcatura precisa di linee orizzontali e verticali.

Durante il funzionamento, attenersi scrupolosamente alle seguenti istruzioni per garantire le migliori prestazioni del dispositivo. Un utilizzo diverso da quello descritto di seguito non è consentito e può causare danni al prodotto.

SPIEGAZIONE DEI PITTogramMI UTILIZZATI



1



2



3



4

1. **Attenzione alle radiazioni laser!**
2. **Attenzione radiazioni laser - non guardare nel fascio di luce**
3. **Leggere le istruzioni per l'uso e rispettare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute.**
4. **Raccolta selettiva**

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La numerazione che segue si riferisce ai componenti dell'unità illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale:

1. Interruttore
2. Interruttore di blocco autoinvolante
3. Coperchio della batteria
4. Filettatura del treppiede

* Potrebbero esserci differenze tra il disegno e il prodotto

ATTREZZATURE E ACCESSORI

- Supporto magnetico
- Copertina

Sostituzione della batteria

- Per sbloccare il coperchio della batteria (3), tirare delicatamente il fermo del coperchio dall'esterno.
- Inserire 2 nuove batterie AAA, rispettando la polarità.
- Chiudere il coperchio della batteria in modo che il fermo del coperchio si innesti.

FUNZIONAMENTO DEL MANDRINO MAGNETICO

- Fissare il laser incrociato al supporto magnetico avvitando la ghiera filettata (2) nella filettatura del treppiede sulla base del laser utilizzando la manopola (1).
- La manopola (1) consente di regolare il laser: destra - sinistra
- La manopola (3) consente di regolare il laser: su - giù
- I magneti (4) consentono di fissare il supporto a superfici metalliche.
- L'impugnatura è dotata di filettature per treppiedi da ¼" (5) e 3/8" (6).

FUNZIONAMENTO DEL LASER - FUNZIONE DI AUTOLIVELLAMENTO

- Il laser è dotato di una funzione di autolivellamento. Questa funzione opera entro un intervallo di $\pm 5^\circ$ di deflessione del laser.
- Accendere il laser spostando l'interruttore di blocco autolivellante (2) in posizione "sbloccata".
 - Se il laser è impostato su un angolo che non consente il funzionamento della funzione di autolivellamento (superiore a 5°), il laser lampeggia e il LED di controllo rosso accanto all'interruttore (1) si accende.
 - Impostare il laser in modo che non segnali disallineamenti, solo così è possibile tracciare le linee verticali e orizzontali.
 - Premendo l'interruttore (1) è possibile cambiare la visualizzazione della linea orizzontale, della linea verticale o di entrambe.
 - Per spegnere il laser, spostare l'interruttore di blocco autolivellante (2) in posizione "bloccata".

DATI TECNICI

Laser trasversale 75-100	
Parametro	Valore
Precisione di autolivellamento	$\pm 0,5$ mm/m
Gamma autolivellante	5°
Copertura	10 m
Tempo di lavoro	fino a 5 ore
Temperatura di esercizio	$+5^\circ\text{C} - 35^\circ\text{C}$
Temperatura di stoccaggio	$-20^\circ\text{C} - 70^\circ\text{C}$
Filettatura del treppiede	¼"
Classe laser	2
Lunghezza d'onda della luce laser	630 - 670 nm
Potenza laser	< 1 mW
Tipo di batteria	2 batterie 1,5 V tipo AAA
Dimensioni	68 x 65 x 58 mm
Peso	200 g

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inerti per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

composizione appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 Poz. 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità UE

Produttore: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Prodotto: Laser a croce

Modello: 75-100

Nome commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: 00001 ÷ 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN 61000-6-1:2007; EN 61000-6-3:2007 + A11:2011

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti

aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a

preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità del gruppo TOPEX

Varsavia, 2023-09-15

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra gli altri, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua